

出國報告（出國類別：會議）

出席台法 NSC-ANR 合作計畫審查會議及
主持駐歐洲科技組組長會議

服務機關：行政院國家科學委員會

姓名職稱：李羅權主任委員

張慶瑞處長

李蕙瑩研究員

赴派國家：法國、英國

出國期間：97 年 7 月 5 日至 14 日

報告日期：97 年 10 月 13 日

一、工作時程表

4 July 2008

日期	工作內容	住宿
7/5 (Sat)	啟程 台北(23:05 BR 75) → 阿姆斯特丹	機上
7/6 (Sun)	阿姆斯特丹 → 抵達巴黎 (13:30 KL 1233) 晚上：旅法台灣學人座談會	巴黎
7/7 (Mon)	上午：NSC-ANR(法國國家研究署) 年會暨共同計畫審查會 (annual steering meeting) 中午：ANR 署長午宴 下午：國家資訊暨自動化研究院(INRIA) 晚上：駐法代表呂慶龍大使晚宴	巴黎
7/8 (Tue)	上午：1.參加第二屆法-台雙邊健康科技科研合作研討會 NSC-ANR 共同補助辦理 2.NSC-CNRS(法國國家科學研究中心) 工作會議(與 CNRS 各學術處處長及國際合作處長) 中午：CNRS 主席午宴 下午：拜會法國外交部 晚上：與法國協議合作機構首長及國際事務主管會餐	巴黎
7/9 (Wed)	上午：拜會法國自然科學院 中午：自然科學院終身秘書午宴 下午：巴黎(16:13 Euro Star 9043) → 倫敦 (17:34) 晚上：駐英代表張小月大使晚宴	倫敦
7/10(Thu)	上午：拜會英國工程及物理研究委員會 (EPSRC) 下午：倫敦 (16:35 BD 60) → 愛丁堡 (18:00)	愛丁堡
7/11(Fri)	上午：愛丁堡大學學人座談 中午：愛丁堡皇家科院午宴 下午：拜會愛丁堡皇家科學院 晚上：主委與各科技組長餐敘	愛丁堡
7/12(Sat)	駐歐洲科技組組長會議 (六科技組長共同參加) 晚上：愛丁堡(18:45 BD63) → 倫敦 (20:10)	倫敦
7/13(Sun)	文化參訪 返程 倫敦(21:35 BR 68) → 台北	機上
7/14(Mon)	返抵台北 (21:00)	Home

二、行程說明

(一)法國部分

1. 國科會(NSC)與法國國家研究署(ANR)年度會議

日期：2008年7月7日上午10:00~12:30

地點：法國國家研究署會議室

與會者：

【法方】

署長 Jacqueline Lecourtier

副署長 Michel Griffon

非主題性學術處處長 Bernadette Arnoux

國際處處長 Nakita Vodjdani

【我方】

李羅權主任委員

駐法國代表處呂慶隆代表

國合處張慶瑞處長

國合處李蕙瑩研究員

駐法科技組彭清次組長

駐法科技組李青青秘書

會談摘要

1. 國科會此行目的主要在於與法研究署聯合審查 41 件雙邊共同科研計畫。經過雙方比對研究品質，最後同意補助 7 件計畫，並議定補助金額如下：

計畫主持人(台/法)	執行機構	計畫名稱	三年補助經費(€)
張祥光 CHANG Hsiang-Kuang	清華大學物理學系	極大望遠鏡超快天文測光儀之研製與觀測 Development and Observations of the Ultrafast Photometer (UltraPhot) on the Very Large Telescope (VLT)	200,000
SICARDY Bruno	LESIA, Paris-Meudon Observatory		333,723
杜立偉 TU Li-Wei	中山大學物理學系	氮化物奈米柱之奈米光電元件 Nanophotonic devices based on III-nitride nanorods	150,000
JULIEN François	Research Director IEF CNRS UMR 8622		156,570

許千樹 HSU Chain-Shu	交通大學應用化學系	有機奈米結構材料於有機發光二極體元件之研究	150,000
LEFRANT Serge	IMN CNRS UMR 6502	Nanostructured Organic Materials for Light Emitting Diode Devices	162,000
張清風 CHANG Ching-Fong	台灣海洋大學水產業殖學系	鰻魚青春期調控之神經內分泌機制 Neuroendocrine control of eel puberty	164,000
DUFOUR Sylvie	Institut Curie, CNRS UMR 144		270,000
陳慶鏗 CHAN Samuel H.H.	中山大學神經科學研究中心	腦部氧化壓迫調控自主神經功能之機制研究	130,000
ELGHOZI Jean Luc	Professor of Pharmacology Necker Hospital	Cerebral oxidative stress and autonomic control (COSAC)	125,109
林慶波 LIN Ching-Po	陽明大學神經科學研究所	功能性擴散磁振造影之發展、特性及其與血氧功能造影之比較	130,000
LEBIHAN Denis	Neurospin, CEA	Spatio-temporal characterization of the functional diffusion-weighted signal during visual brain activation and comparison to the BOLD signal	150,000
連金發 LIEN Chinfa	清華大學語言學研究所	閩南語歷時演變研究 Diachronic change in Southern Min, a Sinitic Language	120,000
CHAPPEL Hilary	Chair professor CRLAO, EHESS		250,000

- 雙方在 2007 年簽署之合作協議架構之下，完成簽署健康技術計畫 (TecSan Programme) 領域協議附錄，在法國研究署方面屬於 TecSan 專題計畫。

法方說明健康技術專題計畫係補助由台法雙方構成之研究組合 (Group)，為期三年。每項計畫之台法研究組合須包含大學、研究機構及產業機構，可由數(約 3-5)個台方或法方之研究團隊(Team)組成，每團隊平均可獲得之補助金額為 140,000 歐元/三年。例如一項計畫有三個研究團隊共同執行，則可獲得約為 420,000 歐元/三年之計畫經費。

- 署長 Lecourtier 女士同意與國科會舉辦生物多樣性(Bio Diversity)及奈米科技(Nanotechnology)研討會，以增進雙方科研人員的瞭解與認識，俾為申請共同研究計畫作準備。
- 有關署長 Lecourtier 女士訪台，L 女士表示：由於 9 月初各單位剛結束休假返回工作崗位，事務繁忙，故無法如前所承諾於的於第 1 週訪問台灣。彭組長表示可否於 11 月初訪台，是時 CNRS 資訊技術與工程處處長 Pierre Guillon 預定訪台，可以與之同行。L 女士表示時間尚早，或可安排。
- 李主委向法研究署說明 2009 年國科會將推出「能源國家型科技計畫」，雙方可就此議題發展共同研究計畫。署長 Lecourtier 女士表示：太陽能、

能源儲存、生物能源、生物燃料等亦為該署一項專案研究主題，每年補助計畫總經費為 140 million 歐元，可鼓勵台法學者積極合作。

- 署長 Lecourtier 女士同意呂大使之建議：在其競爭園區 (Competitiveness Clusters) 委員會議時，由駐處代表進行有關台灣科學園區相關議題的講演。



2. 拜會法國資訊與自動化研究院 (INRIA)

日期：2008 年 7 月 7 日下午 3 時 30 分

地點：INRIA 會議室

與會者：

【法方】

院長 Mr. Michel Cosnard

國際處處長 Mr. François Brown de Colstoun

國際處亞太組組長 Mr. Pierre Nepomiastchy

技轉及創新處處長 Mr. Bruno Sportisse

【我方】

李羅權主任委員

國合處張處長慶瑞

國合處李研究員蕙瑩

駐法科技組彭組長清次

駐法科技組李青青秘書

會談摘要：

1. INRIA 院長 Michel Gosnard 會見李主委一行 5 人，由於另有會議先行離去。渠應允主委邀請將於適當時間訪台，以瞭解台灣在資訊及自動化方面的現況。
2. 隨後由國際處亞太組組長 Mr. Pierre Nepomiastchy 介紹 INRIA 的組織與任務及其在日本的研究小組。在法國波爾多、科諾博勒、里爾、南錫、巴黎、翰尼、沙客雷、尼斯等 8 所研究中心。目前有 151 個 Project-Team，主要分五大主題：Symposium System, Numerical System, Biological System, Communication System 及 Cognitive System。92 個創投中心。75 個計畫是與國外研究團隊合作。
3. 渠表示 INRIA 為承辦法前鋒科學論壇機構，雙方 6 月 26 至 28 日在台灣舉行之會議圓滿成功。法方對與我國進行合作團隊交流印象深刻。

4. 目前國科會與 INRIA 的研究計畫有成功大學蔣榮先及中正大學洪振欣，法方為 Jean Charles La mirel 及 Samuel Cruz-Lara。在亞洲資通訊計畫方面，成功大學鍾寶珠及尼斯研究中心 Monique Thonnat 有一共同研究計畫。

國科會與 INRIA 目前共同支持一個 International Associated Group 計畫，主要研究心血管模擬術，此計畫係由台灣大學許文翰及 Marc Thiriet 共同自 2003 年開始執行，目前進行第 2 期的四年計畫。另外國科會與 INRIA, CNRS 等機構每年易地舉行一場台法資訊科技研討會。2009 年第五屆將輪由法國主辦。

5. 國科會提出擬與 INRIA 擴大合作領域，如 Open Source Software 方面，以加強科研合作關係。此議題由技轉及創新處 Mr. Bruno Sportisse 處長隨後說明 INRIA 目前所從事有關 Open Source Policy 的研究，主要是軟體的開發。
6. 李主委回應中央大學目前設有 Systems Biology 研究所，雙方可以開啟新的合作管道。
7. Nepomiastchy 組長表示為進一步加強雙方科研人員瞭解與增加未來合作領域，建議國科會組 5 至 6 人不同領域之訪團於 2009 年上半年參訪 INRIA 所屬 8 個研究中心，渠可協助安排參訪活動。



3.拜會法國國家科學研究中心 (CNRS)

日期：2008 年 7 月 8 日上午 11:10 ~ 12:30

地點：CNRS 會議室

與會者：

【法方】

主席辦公室國際事務顧問：Mr. Jean-Jacques Gagnepain

數學物理地科及天文學術處處長：Mr. Bertrand Girard

生命科學學術處科學副處長：Mr. Françoise Gaill

國家地科及天文研究所科學副所長：Mr. Bruno Goffé

資訊科技工程學術處科學副處長：Mr. Sylvain Allano

國際處處長：Mr. Frédéric Bénoliel

國際處負責台法雙邊業務專員：Mrs. Chamia Lessigny

【我方】

李羅權主任委員

駐法國代表處呂慶隆代表

國合處張慶瑞處長

國合處李蕙瑩研究員

駐法科技組彭清次組長

駐法科技組李青青秘書

會談摘要：

1. CNRS 國際處 Mr. Frédéric Bénoliel 介紹 CNRS 組織及現況。
2. 國科會李主委介紹國科會的主旨與任務。
3. 國科會目前與 CNRS 有一個地球科學國際聯合實驗室 (LIA)。這是第一個台法國際聯合實驗室，雙方互動很頻繁，中研院地球科學研究所及天文研究所全力支持這項合作。
4. 目前規劃中的台法 LIA 計畫是由國科會、台灣大學、工研院及卡湘師範學院(ENS de Cachan)共同合作組成的國際聯合實驗室(LIA)計畫，係因法方 Joseph Zyss 教授及工研院李副院長世光多年合作而產生的成果，主要研究領域是生物與光學。
李副院長及卡湘師範學院於本(2008)年 6 月 9 日進行會談，雙方的計畫書預訂於 2008 年 12 月呈交國科會及 CNRS，希望計畫能自 2009 年 4

月開始運作。國科會與 CNRS 將會全力配合達成計畫目的。

5. 第 2 屆台法中草藥研討會預定於明(2009)年 4 月 16 日在台灣舉行。國科會希望 CNRS 主席 Brechignac 女士能率團參加研討會並參訪台灣相關機構。國科會已指定生技製藥國家型計畫辦公室執行秘書李水盛教授擔任召集人，希望 CNRS 可早日指定一位召集人，以雙方合作重點項目進一步規劃，以利聯絡與討論細節問題。
6. 國科會已成立 European Framework Program National Contact Point，以協助台灣研究團隊參與歐盟科研計畫(FP7)，國科會亦希望參與 CNRS 規劃之歐盟計畫。
7. 國科會李主委表示：國科會可參與 CNRS 在亞洲地區的活動，加強法國、台灣及越南的三方之合作研究關係，尤其台灣為越南最大的投資國家，加強科研合作更形重要。
8. 2008 年 NSC-CNRS 雙方共同核定 8 件合作案，為期 2 年。而國科會與法研究署(ANR)雙邊 41 件共同研究計畫申請案中，雙方已經選定 7 件作為 2009 年補助計畫，其中 3 件是 CNRS 的研究人員與台灣學者共同提出的計畫。
9. 國科會自 2006 年即與 CNRS 討論合辦理論物理研討會，中間經過一些周折，雙方希望 2009 年可以舉行。法方舉指定 Orsay 理論物理及統計模式實驗室 Patricio Leboeuf 為負責人。日期尚未確定，研討會期望可以在 CNRS 所屬 Gif sur Yvette 研究中心舉行。

4. 拜會法國外交部國際合組與發展總司

日期：2008 年 7 月 8 日下午 4 時

地點：外交部國際合組與發展總司副總司長辦公室

與會者：

【法方】

副總司長 Mr. Jérôme Pasquier

國際合組與發展總司研究與科學合作組副組長 Mrs. Elisabeth Barsacq

國際合組與發展總司亞洲地域組現任專員 Mr. Arnold Lalo

國際合組與發展總司亞洲地域組專員 Mrs. Emmanuelle Jammet

【我方】

李羅權主任委員

駐法國代表處呂慶隆代表

國合處張處長慶瑞

國合處李研究員蕙瑩

駐法科技組彭組長清次

駐法科技組李青青秘書

會談摘要：

1. 副總司長 Mr. Jérôme Pasquier 首先表示歡迎李主委來法，對國科會與法國外交部之交流計畫進展表示極度滿意。希望和台灣能發展更多的合作關係。
2. 李主委表示感謝副總司長撥冗接見，說明台法雙方第 1 屆台法前鋒科學論壇在 2008 年 6 月 25 至 28 日在台北圓滿舉行。雙方年輕科學家會晤一堂，就未來雙方可發展的項目進行討論。2009 年第 2 屆會議將在巴黎舉行。
3. 本年台法 PRC 幽蘭計畫，國科會及法國在台協會各收到 49 件計畫案申請。此實為台法之間具鼓勵的科技合作。國科會提議雙方評審會可否於 11 月 24 日這周在巴黎舉行。以便同時可以參加台法科技獎頒獎典禮，

也同時可舉辦第 2 屆台法前鋒科學論壇籌備會議。

4. 2009 年是台法科技獎 10 週年，李主委詢問雙方可否配合舉辦特殊意義活動。副總司長 Mr. Jérôme Pasquier 表示目前雙方合作密切，鑑於雙方合作在量的方面已達一定程度，是否可研議未來幽蘭計畫之計畫針對特定目標之議題徵求計畫或以加強年輕科研人員之互動與交流計畫為主。
5. 李主委說明此行訪法主要除與法研究署共同審查研究計畫申請案外，並與之簽署健康技術研究合作附錄。李主委並說明國科會將於 2009 年推出「能源國家型科技計畫」，希望能與法國加強能源議題之合作關係。
6. 有關雙方期望在產業科技與創新方面建立合作計畫，張處長詢問 Competitiveness Cluster 領域是否可有合作方式。



主委與外交部國際合作總司副司長 Mr. Jérôme Pasquier 合影

5. 李主委宴請協議機構國際事務主管

日期：2008年7月8日晚上7時30分

地點：菜根香餐廳

與會者：

【法方】

French Institutions: (10)

1. Mr. Frédéric BENOLIEL, Director of International Relations, CNRS
2. Mr. Pierre NEPOMIASTCHY, International Relations, INRIA
3. Mr. Bernard CHARPENTIER, Director of International Relations, INRA
4. Mr. Philippe LEMERCIER, Director of International Relations, IFREMER
5. Mr. Yves CHARPAK, Director of International Relations, Institut Pasteur
6. Mr. Jean-Pierre BOURGUIGNON, Director, IHES
7. Mr. Marc MELKA, Ministry of Higher Education and Research
8. Mrs. Claire DUPAS, Director, ENS de Cachan
9. Mr. Guy LAVAL, International Relations, Académie des Sciences
10. Mr. Arnaud LALO, Ministry of Foreign Affairs

【台方】

National Science Council: (3)

Minister LEE Lou-Chuang

Mr. CHANG Ching-Ray

Mrs. LEE Vivien

Taipei Representative Office in France: (4)

Mr. Michel Ching-Long LU, Representative

Mr. Charles PENG, Director, S&T Division

Ms. LEE Ching-Ching, S&T Division

Mr. SUN Koshu, S&T Division

6. 拜會法蘭西學院自然科學院會談摘要

日期：2008 年 7 月 9 日上午 11 時 30 分

地點：法蘭西學院自然科學院

與會者：

【法方】

法蘭西學院自然科學院終身秘書 Mr. Jean Dercourt

自然科學院院士 Mr. Le Mouël

自然科學院國際事務處處長 Guy Laval 教授

自然科學院國際事務處副處長 Jacques Fröchen 教授

秘書長 Mrs. Lysiane Huvé-Textier

【我方】

李羅權主任委員

國合處張處長慶瑞

國合處李研究員蕙瑩

駐法科技組彭組長清次

駐法科技組李青青秘書

會談摘要：

1. 李主委一行首先自然科學院會晤到院長 Jules Hoffmann，渠將於 9 月 8 日應溫世仁基金會之邀抵台講學並參加台法科技獎評審會議。
2. 隨後自然科學院安排國際事務處副處長 Jacques Fröchen 教授引領李主委一行參觀法蘭西學院具歷史意義之圖書館及文化資產設施。
3. 終身秘書 Jean Dercourt 隨後與李主委進行午餐會議，會中討論本年台法科技獎收件情形及評審會議將於 2008 年 9 月 11 日下午 4 時假國科會舉行之相關事項，截至 6 月 30 日申請期限雙方計收到 3 件申請案。
4. 2009 年將是台法科技獎進入 10 年，國科會計畫與自然科學院共同擴大慶祝辦理頒獎或學術研討會活動，在此特徵詢自然科學院的意見。終身秘書表示該院於 9 月上旬再行討論。

5. 終身秘書並表示願提供獎學金及推薦著名科研實驗室供我博士後研究員到法國從事研究，至於細節部份，渠表示將於9月上旬與彭組長再行討論。



攝於自然科學院正門前



李主委與自然科學院 Prof. Hoffmann 院長合影



攝於自然科學院院內



午餐會談

(二) 英國部分

1. 拜會英國工程與物理研究委員會(Engineering and Physical Sciences

Research Council, EPSRC)

日期：2008 年 7 月 10 日上午 10 時 00 分

地點：Room 3.09, Department of Medical Physics, Malet Place Engineering Building, University College London

與會者：

【英方】

Professor David Delpy, Chief Executive of Engineering and Physical Sciences Research Council

Dr Hannah Foreman, International Manager of Engineering and Physical Sciences Research Council

【我方】

李羅權主任委員

國合處張處長慶瑞

國合處李研究員蕙瑩

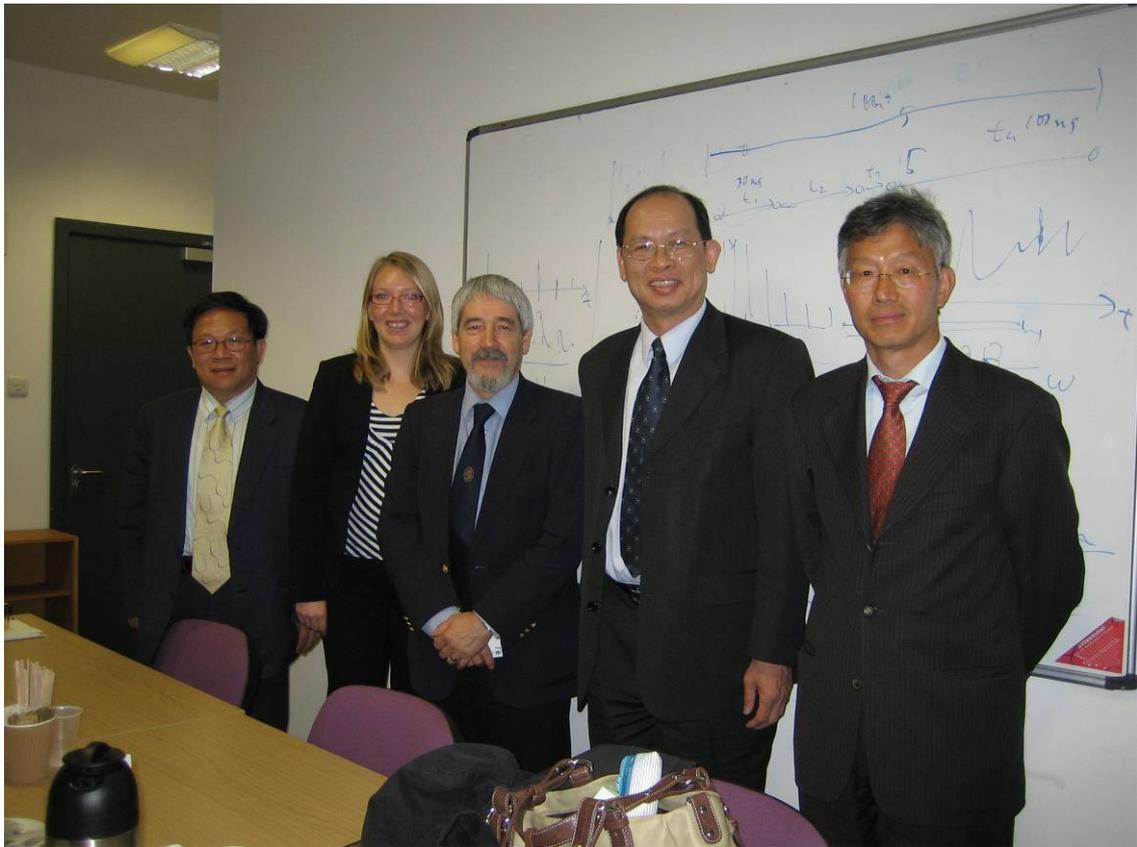
駐英科技組胡組長昌智

會談摘要：

1. Briefing from Minister Lee

- a. Introducing main missions of NSC: to promote national Sci-Tech development, to support for academic research and to develop science parks.
- b. Introducing the current cooperation relationship between NSC and US, Canada and France. NSC keeps close relationships with US as well as Canada and US considers NSC as one of the most important cooperative funding agency. Currently NSC is quite willing to strengthen the collaboration with EU countries and making a good process with France. The numbers of bilateral joint research projects between NSC and France are increasing constantly and are expected to be the majority of all bilateral joint research projects.
- c. Expressing the intention of building up further cooperation between NSC and EPSRC, such as identifying new collaborative fields and joint proposals.

- d. Inviting the EPSRC delegation to visit Taiwan at the end of the year for the Reviewing Meeting.
2. Briefing from Chief Executive Delpy
 - a. Introducing the mission and vision of EPSRC. As a funding agency, EPSRC supports from fundamental research up to technology readiness level.
 - b. Introducing the two main energy research schemes with which EPSRC is involved: SUPERGEN (Sustainable Power Generation and Supply) and ETI (Energy Technologies Institute).
 - c. Introducing the Newton International Fellowships. This NIF scheme will select the very best early stage post-doctoral researchers from all over the world, and offer support for two years at UK research institutions.
 - d. Expressing the will of cooperation with NSC and welcoming all excellent bilateral engineering and physical research cooperation, without any specific research fields limitation, but preferably to have collaboration based on bilateral excellent PIs: best to best.
 - e. Providing the information of new chief executive of BBSRC.
3. Action
 - a. The possibility of holding N plus N meetings for bringing together researchers from the UK and Taiwan to make new contacts and promote the exchange of research experience was discussed as something to work towards, along with the model of how these events might take place. Professor Delpy said that EPSRC could suggest names of UK academics who may wish to be involved.
 - b. Professor Delpy expressed his regret that he could not visit Taiwan in 2008 but hopes to be able to do so in 2009.
 - c. The MoU between NSC and EPSRC is due to be reviewed and re-signed by the end of 2008. It was agreed that Professor Chang(NSC) and Dr. Foreman(EPSRC) would be in contact regarding this and the other matters discussed.



與 Deply 執行長及 Dr. Foreman 於會議室合影



攝於 UCL 校園內

2. 拜會愛丁堡皇家科學院(Royal Society of Edinburgh, Scotland)

日期：2008年7月11日上午12:00~16:30

地點：Royal Society of Edinburgh

與會者：

【英方】

Sir Michael Atiyah, President, The Royal Society of Edinburgh
(12:00~14:30)

Professor Geoffrey Boulton, General Secretary, The Royal Society of
Edinburgh (14:30~15:00)

Dr. William Duncan, Chief Executive, The Royal Society of Edinburgh
(12:00~16:30)

Miss Morven Chisholm, International Relations Officer, The Royal Society
of Edinburgh (12:00~16:30)

【我方】

李羅權主任委員

國合處張處長慶瑞

國合處李研究員蕙瑩

駐英科技組胡組長昌智

駐英科技組陳副組長嘉猷

會談摘要：

1. Briefing from Minister Lee

- New policies and development of science and technology in Taiwan.
- Promotion of international collaboration, including the USA, France, Canada, and Japan. The priority collaborative fields with Scotland are ocean energy (tide stream and tide range), solar energy, fuel storage, climate change issues, and nanotechnology.
- Taiwan/China cross-strait scientific cooperation activities.
- Welcome President of the RSE to visit Taiwan, especially for the 80th Anniversary of Academia Sinica to be held in Taipei on 6-8 December 2008, i.e. Academy Presidents' Forum — The Role of the Academies in Creating a Better World (<http://apforum.sinica.edu.tw/>) .

Sir Michael Atiyah is happy to strengthen the right level of bilateral cooperation activities with Taiwan.

2. Briefing from Professor Boulton, General Secretary

- Briefing his visit to Taiwan on 16~22 January 2008.
- Future bilateral cooperative fields could include communications, silicon technology, earth science, art history, and law.
- Planning of revisiting Taiwan.

3. Review of Bilateral Exchange Programme

- Current quota of 18 person weeks in each direction per annum was agreed with no amendments.
- Identifying of priority collaborative areas with the best coordinators, such as: Semiconductor (Professor Anthony Walton from Harriot-Watt University), Communications (Professor Peter Grant from the University of Edinburgh), Genetics, Earthquake Engineering, Energy, Seismology, and Fuel & Soil Technology.
- Encouragement of young scientists' involvement in the existing programme, e.g. selecting 2 Ph.D. students or post-doctors to do research in Taiwan.
- Agreement of suggestions from Professor Tariq Durrani, that the RSE sends a delegation to Taiwan for a joint workshop. Subjects could include Nanotechnology for energy systems, Nanotechnology for healthcare, Nanometrology, and Nanophotonics.

4. Briefing from Dr. Duncan, Chief Executive

5. Action

- (1) Invitation of President of the RSE to visit Taiwan in December 2008 for the event of Academy Presidents' Forum — The Role of the Academies in Creating a Better World, which will be held on 6-8 December 2008 in Taipei.
 Note: (a) Lord David Wilson, the successor President of the RSE, will be unavailable for the 1st week of December 2008.
 (b) Professor Geoffrey Boulton will have a trip to China in November 2008.
- (2) Joint workshop on Energy to be held in either late February or early March 2009 in Scotland. The workshop focuses on ocean energy (tide stream and tide range), renewable power network, and nanotechnology for energy systems. Both the NSC and the RSE will identify suitable coordinators to organize this workshop.
- (3) Identification of priority collaborative areas with a list of best coordinators or research teams for both sides to promote future bilateral activities.



與 Sir Atiya 院長及 Prof. Duncan 攝於愛丁堡皇家科學院正門前



與 Prof. Boulton 執行長、Prof. Duncan、Ms. Morven 攝於會議室



愛丁堡皇家科學院將與各國之科技合作協議裱框後陳列



李主委攝於愛丁堡大學校園

3. 駐歐洲科技組組長會議

一、時間：97年7月12日(星期六) 9:30 ~ 14:30

二、地點：Junior suite 200, Macdonald Holyrood Hotel, 81 Holyrood Road, Edinburgh, EH8 8AU

三、主席：李主任委員羅權

記錄：陳嘉猷

四、出席人員：

國科會國際合作處張慶瑞處長、駐法國科技組彭清次組長、駐德國科技組彭雙俊組長、駐歐盟兼駐比利時科技組許榮富組長、駐俄羅斯科技組黃亨通組長、駐捷克科技組謝水龍組長、駐英國科技組胡昌智組長

五、列席人員：

國科會國際合作處李蕙瑩研究員、駐英國科技組陳嘉猷副組長

六、主席致詞：(略)

七、報告事項：

(一) 駐歐洲各科技組工作報告 (略)

(二) 請各科技組協助我方國家型計畫參與歐盟 FP 計畫。(國際合作處報告)

說明：

1. 本會將設置「歐盟 FP 計畫國家聯絡據點-台灣辦公室(NCP-Taiwan)」協助國內研究團隊參與歐盟 FP 計畫。
2. 國合處將配合國內優先發展重點領域，鼓勵各國家型計畫辦公室選派優秀團隊與歐洲國家進行合作。
3. NCP-Taiwan 將訂定檢核點(check point)，如申請案數量、通過率、成果效益等資訊，以有效掌握各項合作案之成效。

(三) 請各科技組逐步減少臨時人力。(國際合作處報告)

說明：

1. 針對本會駐外科技組「國際科技合作簡訊及聯繫服務海外華裔科技人士」專案經費運用在臨時人員費用乙節，行政院主計處及外交部均已表示希望駐外科技組改善。
2. 本項專案經費明年度預算業已編列，原則上不會減少，請各組儘量就業務面考量，善加運用，並以按件計酬或其他取代固定人力之合法方式支應。

主席裁示：以上報告同意備查。

八、討論事項：

(一) 目前因與外國協議研究機構徵求共同研究計畫數量不斷的增加，是

否可簡化行政手續授權駐外科技組進入國科會補助專題計畫及研究人才基本資料庫？請 討論。(駐法國科技組提)

決議：本會資訊小組已建置網路對外開放查閱機制，如有疑問或建議，請向資訊小組服務專線洽詢。

(二) 為建立駐外科技組人脈或鼓勵具潛力之國外科學家與我合作，有必要運用國科會邀訪工具邀請轄區內重要科技人士到我國參訪，以瞭解我科研現況進而與我建立合作關係。惟目前作法須透過國內大學或研究機構申請，時有審查不過或接待單位不熱心等情況，如何改進，請 討論。(駐法國科技組提)

決議：在邀請國際科技人士短期訪問方面，同意駐法科技組建議，每年將由國合處統籌若干邀訪名額供駐外科技組申請運用，邀訪人由國合處及駐外科技組共同提出。惟須注意邀訪對象學術背景或科技行政影響力；如欠缺學術背景，請先行向國合處報備，以便專案審核。在未核定之前，不宜輕易承諾應補助之經費項目，以免造成困擾。

(五) 駐歐各科技組業務費及人員待遇因美元兌歐幣走勢疲弱，經兌換歐元後實際收到金額相對減少 40%，又近年物價普遍上漲，可否合理調整駐歐地區業務費及人員待遇？請 討論。(駐法國科技組提)

決議：本會「國際科技合作簡訊及聯繫服務海外華裔科技人士」專案計畫之補助雖稍可紓緩各組經費壓力，惟美金與歐元匯兌方面之問題，仍請科技組各自經由駐外館處請外交部予以合理調整，亦請本會於適當時機向該部反應。

(六) 歐盟國家之間科研合作聯繫密切，為因應駐地與歐盟會員國之合作與瞭解，建議各駐歐科技組應有一體之政策案。(駐法國科技組提)

決議：可研議具體辦法加強各組橫向連繫，促進多邊國際科技合作機制之形成。

處理情形：國合處已著手研議如何加強各組橫向連繫，促進多邊科技合作之形成，或許可從如何將雙邊會議擴大成多邊會議著手。

(七) 建請組織重點領域研究團隊與德國馬普研究院及德國國家研究中

心合作案。(駐德國科技組提)

決議：同意辦理。請各科技組積極聯繫，凡與國內大學及研究單位有合作研究機會之國外科學院或科研單位，均應與之接觸，並依國內選定之合作研究領域及優秀研究團隊，以「質」為前提，與國外進行合作研究與交流。

(八) 建請整合並集中國際合作資源於先進國家，以增進國際科技合作實質績效案。(駐德國科技組提)

國合處補充說明：

1. 因近年來政府駐外經費緊縮，本會凡增設新科技組，均估計所需業務費及人事費移撥外交部，並未影響現有科技組之業務經費。
2. 在協助各科技組推廣業務經費方面，除了「國際科技合作簡訊及聯繫服務海外華裔科技人士」專案經費可以部分支援外，將再予優先考慮增加活動經費，依行政院駐外人力規劃政策，96年已核增本會駐外單位員額8人，目前駐外人力規劃都以精簡為原則，成長極為不易，未來如有適當時機當再考慮爭取，仍請依目前人力妥善運用。

決議：各國家各有不同的研究重點方向，本會採重點支援優先研究領域為主，請各科技組提供轄區各國家擬合作領域之優先順序，以整合國內外研究資源進行合作。

(九) 建請增加駐歐盟兼駐比利時代表處科技組人力，增派秘書或雇員各一名，以增強本組推展台灣與歐盟及台灣與北歐各國科技研發運作實力與發揮案。(駐歐盟兼駐比利時科技組提)

國合處補充說明：

1. 95年外交部曾請各相關部會提送駐外單位及人力配置規劃方案，本會提送資料中短期人力規劃歐洲包括駐法、駐英及駐歐盟兼駐比利時三個科技組職員各請增加1人，惟96年行政院對外工作小組會議決議僅核增駐法及駐英科技組各1人，駐歐盟科技組增額未予同意。
2. 為一勞永逸解決駐外科技組員額問題，本會亦正研擬相關辦法，於本會組織法中列入駐外科技組法源，除了強調推動國際科技合作的重要性，亦考慮在本會增設科技參事的可能性，希望短期內可提交行政院院會審議通過。

決議：目前駐外人力規劃均以精簡為原則，成長極為不易，未來如有適當時機當再考慮爭取，仍請各組依目前人力妥善運用。

(十) 建請本會支持推動我國與俄羅斯聯邦之大型科技合作案。(駐俄羅斯科技組提)

決議：請就雙邊奈米科技合作研究計畫提出構想，同時善加運用我國奈米國家型計畫國際合作指標及其經費加以推動。

(十一) 因臨時人員費用遭縮減，如何解決，請 討論。(駐英科技組提)

決議：因本會組織法迄無駐外科技組法源依據，比照經濟部「專撥約雇員」辦法在執行上有其難度，仍請在現有專案經費規定項目內解決。

九、臨時報告案：

國合處報告：

(一) 馬總統指示之科技外交政策，希望各科技組積極推動並予落實。

說明：

1. 馬總統在「科學人」2008年3月份內提出之科技外交政策，包括吸引頂尖人才及建立良好研究環境等具體策略、參與跨國性科研計畫及加入國際性科研組織、以及加強駐外科技組事務處理能力等，請各科技組隨時提供建議，務請依行政院指示重要業務六個月、十八個月之期限達成，使政府績效得以落實。
2. 馬總統之科技意見中有關加強駐外科技組之經費與人員應予強調，並建請 主委整體檢討後報院辦理。

(二) 台法科技獎、杜聰明獎、宏博獎等獎勵模式值得推動，請參照各重要國家之獎項提供設置構想。

說明：上述獎項各有不同模式，依合作國家相關獎項，提供合適之模式對應。(國際合作處提)

(三) 國合處將準備國科會對外統一說帖及駐外科技組籌辦本會高階主管參訪接待標準作業流程(SOP)，提供駐外科技組對外宣傳說明及接待時使用。(相關處室：國合處)

處理情形：國合處已著手將本處之簡報檔依時間長短製作數個版本，並將整理駐外單位籌備會內長官到訪之作業流程。

(四) 國合處擬構思建立與駐外科技組通過視訊會議聯繫之可能性，並促請資訊小組加強網路安全。(相關處室：國合處、資訊小組)

(五) 國家型計畫辦公室之國際合作情形，建議學術處列入評量指標。(相關處室：國合處、企劃處、各學術處)

處理情形：本案已提高階主管會報討論通過。

主席裁示：以上報告同意備查。

十、臨時討論案：

(一) 建請以「台灣研究」為主題，吸引世界各國研究專家赴台進行交流研究案。(駐法國科技組提)

決議：同意照辦。可依台灣最具特色之主題，如科技產業經驗、生物多樣化、醫療衛生等構建國際交流平台，形成國際人士非到台灣研究不可的需求。除了在台灣召開研討會，亦可凝聚歐洲「台灣研究協會 (European Association of Taiwan Studies, EATS)」、荷蘭萊登大學及英國倫敦大學政經學院的 Taiwan Studies 形成多邊合作的模式，以蔚為風氣。

(二) 建請本會在歐洲舉辦區域性會議，亦邀請其他駐歐科技組之轄區國家科研人員派員參加，增加促成與台灣學者合作研究之機會案。(駐捷克科技組提)

決議：同意照辦。

(三) 建請國科會提供有關歡迎各科技組轄區科研人員赴台使用資源如同步輻射中心與中研院設備等資訊案。(駐捷克科技組提)

決議：同意照辦。

(四) 在國科會駐外科學總經費與各科技組相對經費不變之原則下，建請將「匯率變動」與「通貨膨脹」列入考量適時調整案。(駐捷克科技組提)

決議：同意照辦。

十一、主席綜合指示：

(一) 歐洲是西方科技進展之發源地，亦是我國重點推動合作之區域，雙邊科技合作計畫案應以優先重點領域為主，項目依國家而異，勿受經費之影響，並應以「品質」為把關要件，鼓勵優秀團隊交流合作，形成世界領先研究群。

(二) 訂定政府間雙邊科技合作協議時，應力求「對等互惠」之原則。

(三) 台灣整體科技已提升不少，惟論文品質及影響力(impact)仍嫌不

足。故應著重歐洲各國之優勢進行合作研究計畫，並以雙方優秀團隊為主，則國合預算之編列亦較無爭議。

(四) 各科技組推動業務應講求效率，重視策略，並以具前瞻性之佈局，達成新政府之績效為目標。

(五) 請國合處評估「國際科技合作簡訊及聯繫服務海外華裔科技人士」專案經費項內有關簡訊稿部分，是否需將原英文內容翻譯成中文之必要性。

處理情形：由於簡訊網讀者群以華人為主，且顧及英語以外之語文，國人不易閱讀，故仍維持文中翻譯之做法。

(六) 駐歐盟兼駐比利時科技組許組長簡報中提出的台灣－歐盟計畫訓練中心(Euro-Taiwan Postgraduate Institute)培育年輕科學家交流活動，可列入下半年規劃構想，透過行政院對歐工作小組會議或台歐盟諮商會議提出。

處理情形：本案已列入第 20 屆台歐盟諮商會議之議題。

(七) 歐洲核子研究組織(European Organization for Nuclear Research, CERN)成立五十週年，本(九十七)年十月間舉辦慶祝活動，請駐德國科技組彭組長洽詢儘速提供邀請函，俾便本會辦理後續事宜。(註：經查證本項活動為 CERN 之 LHC 中心開幕活動，於 10 月 21 日舉行。)

處理情形：本案已確定李主委無法出席。

十二、散會：下午 2:30。



三、心得與建議

本次赴法國及英國的行程，為李主任委員五月上任以來第一次出國洽公，整整一星期（週一至週六，滿滿六日）的洽公行程，讓主任委員得以在短時間瞭解台法及台英的合作現況，並透過駐歐洲科技組組長會議的舉行，與各組長溝通討論，瞭解台灣與歐洲國家的科技合作目前的優勢及障礙，相關的心得與建議如次：

1. 本次在法國的行程安排得極為緊湊：法國國家研究署(ANR)的與國科會的合作關係緊密，台灣也是 ANR 於 2005 年成立以來，第一個簽署雙邊合作協議的外國機構，近二年來已共同補助十餘項合作計畫，明(2009)年開始更將共同徵求台法健康技術合作計畫(TecSan Programme)，也是 TecSan 計畫由國家型計畫邁向國際型計畫的第一個合作國家。ANR 署長也計畫於 11 月專程訪台，顯示與國科會將持續良好及密切的關係。本次在法國，同時拜會了幾個與我友好的合作協議單位，例如國家科學研究中心(CNRS)，自然科學院(Academy of Science)、國家資訊與自動控制研究所(INRIA)、外交部國際合作總司等，對於近年來台法之間密切的科技交流，都有正面的肯定，並且非常樂意與我國繼續合作。
2. 本次在英國的行程因時間較短，僅安排與二個合作協議之簽署單位首長會晤，包括英國工程與物理研究委員會(EPSRC)及愛丁堡皇家科學院(RS-E)。惟台英雙邊科技合作推動成效，相對地較台法合作減少許多，可能是英國人的行事風格較為保守，與法國人的熱情開放，形成強烈的對比。但也就更值得我們積極開發合作管道。例如蘇格蘭的愛丁堡皇家科學院之院長、執行長等人，便非常熱心樂意與我方合作，並已達成共識，將於明年春季合辦海洋能源之雙邊研討會。
3. 本次同時在愛丁堡舉行駐歐洲科技組組長會議，對於發展區域合作事項，尤其在歐洲地區，有其實質的重要性。目前歐盟的運作日具規模，各國間藩籬已逐漸減少，不論政治、經濟、民生、科技發展等方面之關係緊密，歐洲各科技組之間更應加強資訊之流通，並一致對外推動參與歐盟科研架構計畫(FP)，配合國內設置之歐盟 FP 計畫國家聯絡據點

(NCP-Taiwan)，共同協助國內學者順利加入歐洲研究團隊，並參與歐盟 FP 計畫。

4. 各科技組針對國內高層官員出訪所安排行程及準備工作之方式各異，但準備之資料至少應包括：(1)詳細參訪行程表、(2)參訪單位簡介、(3)現有合作事項、(4)拜訪對象姓名及職稱、(5)會談及討論議題等。再配合每天出發前共同確認當天行程，並討論可能的談話主題及我方之主要訴求，可有效提昇拜會及訪談的成果。
5. 國際合作已成為各科技先進國家不遺餘力推動的工作，面對全球性的競爭及合作的微妙關係，我國應選擇國內最優秀研究團隊，參與國際合作計畫，尤其是歐盟跨國科研計畫，幾乎已成為世界各國評比國際合作參與度之新指標，我方更應加強發掘可能的合作領域，輔以技術方面的相對強弱評析，才能有效躋身世界一流研究工作之行列，並對我國科研發展有實質的助益。